

Tõlketeenus kuulmislangusega inimesele

Korraldame kaht tõlketeenust kuulmislangusega inimestele: viipekeelset kaug- ja kirjutustõlke teenust. Kaugtõlke abil saab kurt teha kuni 30 minutit kestvaid kõnesid ja lahendada peamiselt igapäevaelu küsimusi. Eelkõige vaegkuuljatele mõeldud kirjutustõlke abil muudetakse kõne kirjas nähtavaks. Üks teenus ei välista teist ning 2025. aastal oli meil üheksa klienti, kes kasutasid mõlemat tõlketeenust.

- ✖ Ühes kuus tehti kaugtõlkeliinile keskmiselt 652 kõnet.
- ✖ Üks inimene kasutas kuus keskmiselt 40 minutit kaugtõlget.
- ✖ Kõne keskmine pikkus oli 7 minutit.

Kirjutustõlge

Kirjutustõlget tellis 45 inimest 148 korral. Kuigi teenust saab tellida üks inimene, on see enamasti kasulik ka teistele, kes osalevad konverentsil või üritusel ning loevad kirjutustõlget suurelt ekraanilt või tahvilt. Hinnangu järgi kasutas teenust 1395 inimest. Kõige sagedamini – 90% korda – kasutati kirjutustõlget õpingutega seotud tõlkimiseks. Enim tõlkeid telliti märtsis (81) ja kõige vähem detsembris (11). Kirjutustõlkes oli ühe töö keskmine pikkus kolm tundi.

Kui keskmiselt kasutas üks klient kirjutustõlget 3 tundi ja 10 minutit aastas, siis aktiivseim kasutaja vajab õpingutes osalemiseks 70-tundi teenust.

Teenuse kulu oli 80 431 eurot ja kirjutustõlget pakkus Viipekeeletõlkide OÜ.

Huvitav fakt

- ✖ Ehkki kirjutustõlke peamine sihtrühm on vaegkuuljad, on seda kõrghariduse omandamiseks aktiivselt kasutanud ka viipekeelsed kurdid.

Kaugtõlge

2025. aasta tõi kaugtõlketeenuses kaasa olulisi muudatusi. Esimest korda osutati teenust kogu aasta jooksul üksnes kaugtõlke rakenduse kaudu ja teenust osutas ainult üks partner, Viipekeeletõlkide OÜ. Kuna turul konkurentsi polnud ja üks teenuseosutaja ei suutnud tagada varasemate aastate mahtu, kahanes see 22% võrra. Teenust pakkusime endiselt kuus päeva nädalas, aga teisipäeviti ja neljapäeviti ainult kell 10–14 (varem 9–18). Teenust osutati 2423-tundi ja selle kättesaadavuse tagasid kümme viipekeeletõlki.

2025. aastal kasutas kaugtõlkerakenduse kaudu teenust 187 inimest. Aasta lõpuks oli mobiilirakenduse ligipääsu taotlenud ja teenuse kasutamise õiguse saanud 320 inimest, neist 47 uued liitujad. Enim kasutasid teenust 30–64-aastased, kes moodustasid ligi 60% kasutajaskonnast (30–39-aastased 31% ja 40–49-aastased 27,3%). Peamised kaugtõlke valdkonnad olid igapäevane suhtlus, asjaajamine ja tervishoid.

Aasta jooksul võeti rakenduse kaudu tõlgiga ühendust 6052 korda ja kuuljatele tehti 6736 telefonikõnet. Tööaja muudatustest hoolimata toimis teenus tõhusalt: keskmine tõlgiga kontakti saamise ooteaeg oli kolm minutit ja keskmiselt kestis tõlkeseanss ligi seitse minutit.

Teenuse keskmine kasutusmäär kliendi kohta oli 3 tundi ja 40 minutit. Aktiivseim klient kasutas teenust 83 tundi.

Huvitav fakt

- 70-aastased ja vanemad võtsid uue rakenduse hästi omaks ja olid aktiivsemadki kui alla 30-aastased: neid oli 9,1%, noori 5,3%.

Viimati uuendatud 26.03.2026